

## Upueblo. A village

### Sotoserrano (Salamanca)

Desconocida para muchos, El Soto, la población más meridional de la Sierra de Francia, esconde rincones mágicos en su conjunto urbano y paisajes naturales tan bellos como el propio Melero



Texto y fotos. Texts and photos: Esther de Aragón

La historia de Sotoserrano se pierde en el tiempo, aunque muchos de sus datos se destruyeron en el incendio que sufrió el ayuntamiento, en 1941. Sin embargo, los restos de castros vettones y romanos, los edificios de los antiguos convento y hospital de peregrinos, la Cruz de Santiago grabada en diversos lugares, los signos sobre las puertas, los topónimos y un largo etcétera, nos recuerdan que la población, antiguamente llamada Soto de Francia, no sólo hunde sus raíces en tiempos muy lejanos, sino que da signos de haberse ido enfrentando a una importante historia, hasta alcanzar nuestros días, preservando en el camino una curiosa fisonomía tradicional y retando al futuro con una fortaleza que resulta envidiable en el medio rural actual.

Como parte del territorio que engloba la Sierra de Francia, los terrenos de Sotoserrano se encuentran en el Parque Natural de Batuecas-Sierra de Francia. Su entorno, de insólita belleza natural, está surcado por

el río Alagón, que horada las bases de su “puente romano” buscando remansar sus aguas en el embalse de Gabriel y Galán.

Siendo, como es, el municipio más meridional de la Sierra, su territorio conserva un particular paraíso natural, Arca y Buitrera, un espacio que se extiende hacia el sur, siguiendo los maravillosos meandros del Alagón y acariciando los despoblados de Cabaloria y Martinebrón. De hecho, el Melero, el meandro más conocido del Alagón, visible desde el Mirador de la Antigua, junto a Riomalo de Abajo, lo que enseña es su península soteña, llamada La Romerosa, además de los montes que cierran el espacio natural de Arca y Buitrera por encima del Alagón.

Tal y como comentábamos en revistas anteriores, desde la alcaldía de Sotoserrano se está promoviendo la recuperación de la senda que va de Cabaloria a Martinebrón, lo que permitirá en breve realizar a pie el

Unknown to many people, El Soto, the most southern village of the Sierra de Francia, hides magical corners in the urban area and natural landscapes as beautiful as the own Melero

The history of Sotoserrano is lost in time, although many of their data were destroyed in the fire that suffered the town hall in 1941. However, the remains of Vettones “castros”, and Roman, and the buildings of the old convent and hospital of pilgrims, the Cross of Santiago encared in several places, the also encared signs, on the doors, the names and so on, remind us that the village, formerly called Soto de France, not only has its roots in very ancient times, but gives signs of having been facing an important story to reach our days, preseving the traditional physiognomy and challenging the future with a strength that is envidible in today’s rural areas.

As part of the territory that includes the Sierra de Francia, the lands of Sotoserrano are in the Natural Park Batuecas-Sierra de Francia. Its environment, of unusual natural beauty, is crossed by the river Alagón, that goes on drilling the base of its “Roman bridge”, looking for quietenning its waters in the reservoir of Gabriel y Galán.

Being, as it is, the most southern village of the Sierra, the territory retains a particular natural paradise, Arca and Buitrera, an area that extends south along the wonderful meanders of the river Alagón and stroking the depopulated of Cabaloria and Martinebrón. In fact, El Melero, visible from the Mirador de la Antigua, next to Riomalo de Abajo, the well known meander of the Alagón, teaches a peninsula, called La Romerosa, that owns to Sotoserrano, plus the mountains that close the natural space of Arca y Buitrera, above the Alagón.

As we mentioned in previous magazines, from the Council of Sotoserrano it is promoting the recovery



path that goes from Cabaloria to Martinebrón; this will help that visitors can realize that beautiful walk and know the lands that closes the Alagón, in its Salamanca area .

Two important rivers reach the Alagón in the area: the Francia, on the border of El Soto and Miranda del Castañar, in the place called “Vuelta Blas Curto” close

trayecto y conocer el terreno que cierra el Alagón por su zona salmantina.

Dos importantes afluentes recibe el Alagón en la zona: el río Francia, en el límite de El Soto y Miranda del Castañar, en el paraje llamado "Vuelta Blas Curto", junto Las Navezuelas, y el Cuerpo de Hombre, visible desde el mirador que hay por encima del "Puente Romano", saliendo por la carretera de Béjar. Otros arroyos y fuentes van volcando sus aguas al río, facilitando la práctica de deportes tales como los conocidos descensos en piragua desde El Soto al Melero.

### LA POBLACIÓN

Aunque sabemos de la antigüedad de los asentamientos, Sotoserrano entra en la historia, definitivamente, tras la repoblación medieval y la donación que Alfonso IX de León hizo al Arzobispo de Compostela en 1192, de la iglesia, terrenos, pertenencias y ríos del Soto de Francia.

La Orden de Santiago y uno de los ramales del Camino, que unía la Sierra de Béjar y el Santuario de la Peña de Francia, ayudaron a que Sotoserrano conformara su núcleo urbano en consonancia con la tradicional arquitectura serrana, de piedra y entramado de madera y adobe, muchas asoportadas, algunas blasonadas, otras con balcones -corredores-. Su caserío, deliciosamente enrevesado, enseña varias casas de piedra en cuyos dinteles se ha querido ver la procedencia de judíos conversos, por los signos cristianos. Esos signos grabados dan todavía un mayor encanto a las casas de la población, ¿sin duda!

El Soto tuvo cárcel, pósito, hospital de peregrinos, como muchos pueblos de la Sierra y como es habitual en zonas bajo la influencia de la Orden de Santiago; también parece ser que tuvo Casa de la Inquisición. Lo cierto es que los nombres de Barrio del Castillo y de la Iglesia, así como sus pasadizos, los restos de sus molinos, batanes y ferrerías, sus puentes y fuentes, recogen las señales que ayudan a reconstruir la historia, a pesar de la pérdida de documentos.

Su población disminuyó con la terrible emigración de los años 60, que también vivió la zona. Entonces llegó a tener más de 1.200 habitantes. Hoy cuenta con 690 y es uno de los lugares con gran dinamismo económico, gracias a sus olivos, vides y frutales, así como a su fábrica de jamones.

### PATRIMONIO

Además de disfrutar del valioso patrimonio natural, Sotoserrano tiene un importante legado artístico. en la zona alta del núcleo antiguo se encuentra el Barrio de



to Las Navezuelas, and the Cuerpo de Hombre, visible from the viewpoint there is above the "Roman Bridge", going out of the village and taking the road of Béjar. Other streams and fountains are flowing their waters into the river, facilitating the practice of sports such as canoeing from El Soto to El Melero.

### THE URBAN COMPLEX

Although we know of its former settlements, Sotoserrano entered into the history, definitively, after the medieval repopulation and the donation that Alfonso IX of León made the Archbishop of Compostela, in 1192, of church, lands, belongings and rivers of Soto de Francia.

The Order of Santiago and one of the branches of the Camino de Santiago, which linked the Vía de la Plata and the Sanctuary of the Peña de Francia, helped Sotoserrano to shape its urban complex in line with the traditional architecture "serrana", of stone and half-timbered adobe and wood houses, many with arcades, some emblazoned, some with balconies -corredores-. The streets, deliciously intricated, teaches several stone houses, whose lintels, as some people, show the origin of converted Jews, because of their Christians signs. These engraved signs still give more charm to the houses of Sotoserrano, no doubt!

El Soto had prison, granary, hospital of pilgrims, as many villages in the Sierra, what is usual in areas under the influence of the Order of Santiago; also it seems to have had an Inquisición house. The truth is that the names of Barrio del Castillo and de la Iglesia and its passages, the remains of their mills, fulling mills and foundries, its bridges and fountains, collect signals that help to reconstruct the history, despite loss of documents.

The number of inhabitants decreased with the terrible emigration of the 60s, since it happened in the whole rural Spanish area. Then, it had more than 1,200 inhabitants. Today it has 690 and is a place with great economic dynamism, thanks to its olive trees, vines and fruit trees, as well as its ham factory.

### THE HERITAGE

Besides having a valuable natural heritage, Sotoserrano adds an important artistic legacy. in the upper area of the old area, the Neighborhood of the Church, that is crowned by the temple of the Assumption, built between the thirteenth and sixteenth centuries, with three naves, Mudéjar coffered ceiling, wall paintings, a beautiful bell tower, built its upper part in mid-nine-

la Iglesia, coronado por el templo de La Asunción, edificado entre los siglos XIII y XVI, de tres naves, artesonado mudéjar, pinturas murales, un bello campanario, edificada su parte superior a mediados del XIX, y un púlpito de piedra, con la cruz de Santiago, la mitra papal y el escudo de la Orden Franciscana.

Desde el campanario, las panorámicas sobre la población son espectaculares y permiten sospechar lo intrincado de su conjunto urbano.

Rodeando la iglesia, las casas antiguas de Sotoserrano, incluida la que conserva una vieja almazara, que lucen sus piedras, entramados y corredores.

A un lado, las curiosas construcciones que se levantan junto a la Fuente de Maricavosa y hacia la Plaza Mayor, las callejuelas que se retuercen de forma inverosímil en algunos puntos, con pasadizos que comunican calles y el agua susurrando bajo las piedras hacia las demás fuentes.

Todas lucen inscripciones, algunas tan interesantes como la llamada Fuente Pública, ubicada en las inmediaciones de la Plaza Mayor, que tiene una inscripción superior en la que se detalla su inauguración en tiempos de Carlos IV, en 1791.

La Plaza Mayor es el punto más emblemático de Sotoserrano. El espacio tiene un enorme encanto, puesto que en él se funde mucho de la esencia de la población: el pasado, en perfecta armonía con lo actual, la arquitectura y fisonomías serranas, edificios emblemáticos que evocan atractivas historias y leyendas, sus gentes, que desde allí buscan la curiosidad de los visitantes y ayudan a que se introduzcan en el pasado del lugar. La Torre y Casa del Reloj, del XVI, cuya espadaña está rematada por una campana que da las horas del reloj, cuya maquinaria es de 1921. Al lado, la Casa del Pósito, los soportales, las ménsulas de madera, el Ayuntamiento en otro lateral, más soportales y corredores... Un lugar realmente evocador.

teenth, and a stone pulpit, with the Cross of Santiago, the papal miter and the shield of the Franciscan Order.

From the bell tower, the panoramic views of the village are spectacular and perfect to suspect the intricacy of its urban complex.

Surrounding the church, there are old houses, including one that preserves an old mill, all of them show their stones, timber and balconies. On the left side, the curious constructions built near the fountain of Maricavosa and, in the direction of the Plaza Mayor, the streets that twist so implausible at some points, with passages that connect streets and water whispering under stones tlooking forward other fountains.

All have inscriptions, some as interesting as the so-called Public Fountain, located near the Plaza Mayor,

which has a inscripyion above that dates its inauguration in times of Charles IV, at 1791.

The Plaza Mayor is the most emblematic point of Sotoserrano. The space has enormous charm, since it gathers much of the essence of the village: the past, in perfect harmony with actual things, the architecture and physiognomy of the Sierra, emblematic buildings that evoke attractive stories and legends, its people, who look for the curiosity of visitors and help them to know the local past. The Clock Tower and House, from the 16th century, whose steeple is topped by a bell that rings clock, whose machinery is from 1921. Next, the Granary, the arcades, the wooden corbels, the City Council in another lateral, arcades and rows of balconies... A very special place indeed.

